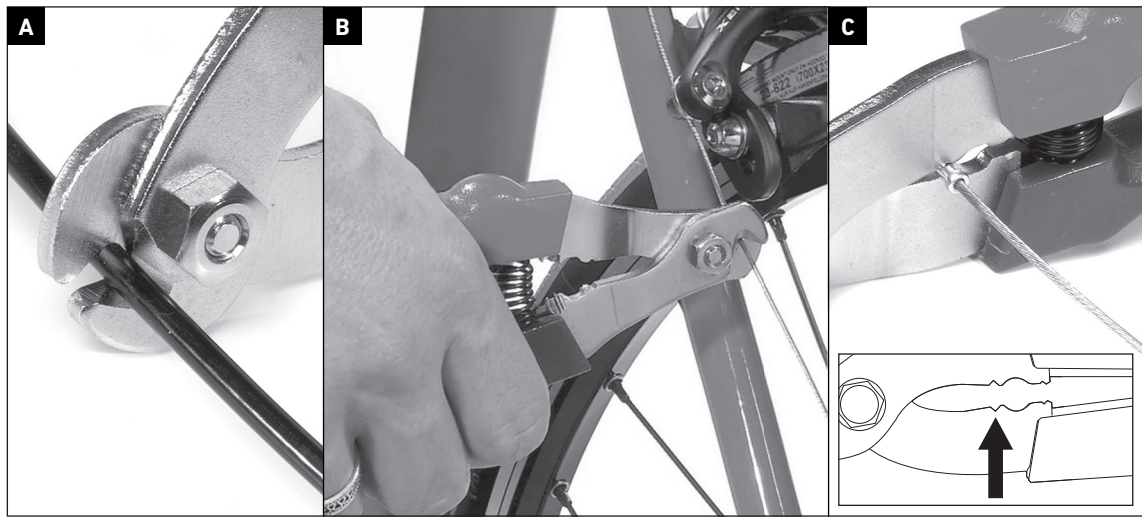


ROSE

CABLE CUTTER

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** KABELSCHNEIDER // BEST.-NR.: 49320100

EN // **OWNER'S MANUAL** CABLE CUTTER // PROD. CODE: 49320100

GEFAHR

Unfallgefahr durch fehlerhafte Wartungs- und Reparaturarbeiten!

Bei falsch gewarteten oder reparierten Fahrrädern können einzelne Komponenten unter Belastung plötzlich versagen.

- Wartungs- und Reparaturarbeiten an Fahrrädern dürfen nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten durchgeführt werden.
- Die Angaben des Herstellers der Züge und Zughüllen müssen beachtet werden.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden.

DANGER

Risk of accident due to improper maintenance and repair works!

Individual components of incorrectly maintained or repaired bikes can suddenly fail under load.

- Bicycle maintenance and repair works require experience in handling bike components and must only be carried out by people with sufficient expertise.
- The specifications of the manufacturer of the cables and housings must be observed.
- In case of any questions or if in doubt, seek the assistance of a qualified bicycle mechanic.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Kabelschneiders gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deinen Kabelschneider, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Mit Hilfe des Kabelschneiders können Züge und Zughüllen gekürzt und Endkappen auf den Zügen angebracht werden. Nicht geeignet zum Schneiden von Hydraulik- und Stahlflexleitungen!

A Zughülle kürzen

1. Zughülle an der zu kürzenden Stelle markieren.
2. Zughülle zwischen die Schneidarme einlegen und kürzen.
3. Falls die Zughülle durch das Kürzen zusammengedrückt wurde, sollte die Zughülle mit einem geeigneten Gegenstand an der Schnittkante geweitet werden.

B Zug kürzen

1. Zug an der zu kürzenden Stelle markieren.
2. Zug zwischen die Schneidarme einlegen und kürzen. Nach dem Kürzen unbedingt eine Endhülle aufquetschen.

C Endhülle aufquetschen

Um ein Ausfransen der Schnittstelle zu vermeiden, sollte eine Endhülle auf das Zugende aufgequetscht werden.

1. Stecke den Zug durch die Zughülle und bringe den Zug an der zu bedienenden Komponente an.
2. Stecke die Endhülle auf das Zugende und lege beides in das Prisma der Zange ein.
3. Quetsche die Endhülle auf das Zugende.
4. Prüfe den festen Sitz der Endhülle.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Der Kabelschneider sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion des Kabelschneiders hängt maßgeblich von dessen Zustand ab.
- Kabelschneider regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universälöl einölen.
- Bei nachlassender Schneidleistung oder Spiel zwischen den Zangenarmen, Mutter am Schneidkopf mit einem 12 mm Sechskantschlüssel nachziehen.

General information

These operating instructions must be read and understood before using your cable cutter for the first time. Keep this manual for future reference.

If you sell or give away your cable cutter, please also include the owner's manual.

The cable cutter is designed for cutting cables and housings and for fitting end caps. Not suitable for cutting hydraulic and steel braided lines!

A Cutting the cable housing

1. Mark the cable housing at the point where you want to shorten it.
2. Place the housing between the blades and cut it.
3. If the housing was compressed during cutting, you should widen it with a suitable object at the cut edge.

B Cutting the cable

1. Mark the cable at the point where you want to shorten it.
2. Place the cable between the blades and cut it. Make sure to fit an end cap after cutting the cable.

C Installing the end cap

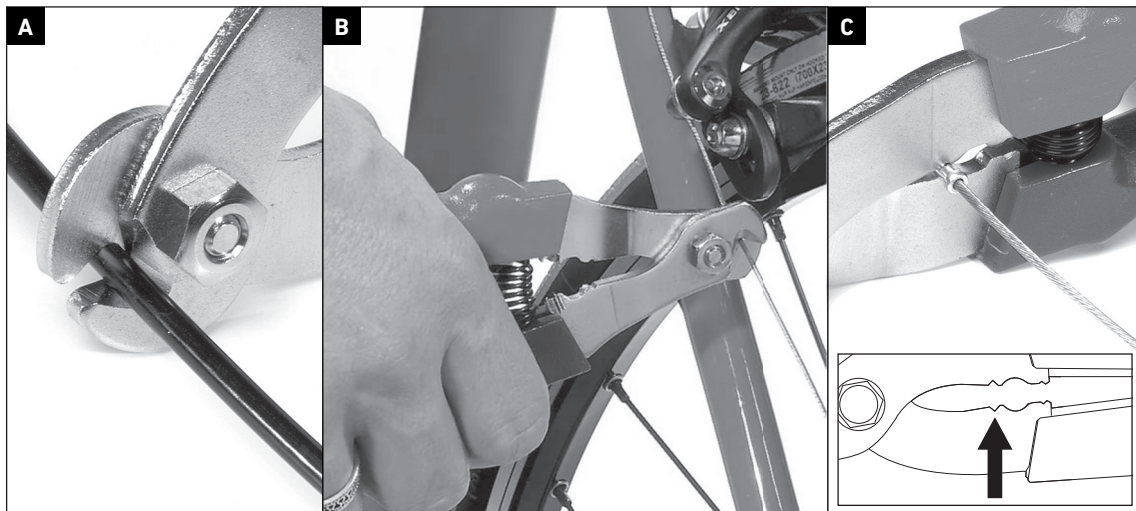
To prevent fraying of the cut edge, you should attach an end cap to the cable.

1. Guide the cable through the cable housing and install it at the respective component.
2. Place the end cap on the cable end and insert both into the prism of the pliers.
3. Press the end cap onto the cable end.
4. Verify the tight fit of the end cap.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the cable cutter with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the cable cutter largely depends on its condition.
- Regularly clean the cable cutter and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.
- If the cutting performance decreases or if there's play, tighten the nut on the cutting head with a 12 mm hex wrench.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS COUPE CÂBLE // ART. 49320100

NL // HANDLEIDING KABELSNIJDER // BESTELNR. 49320100

DANGER

Risque d'accident dû à des opérations de maintenance et de réparation erronées!

Si un vélo n'est pas entretenu ou réparé correctement, quelques composants peuvent céder d'un coup sous la charge.

- Seulement les personnes expérimentées dans l'usage des composants de vélo sont autorisées à faire des tâches de soin et des réparations des vélos.
- Il faut respecter les indications des fabricants des câbles et des gaines.
- En cas de doute, il faut recourir à un mécanicien deux-roues.

GEVAAR

Gevaar op ongevallen door ondeskundige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden!

Bij verkeerd onderhouden of gerepareerde fietsen kunnen losse onderdelen onder belasting plotseling uitvallen.

- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan fietsen mogen alleen worden uitgevoerd door personen die ervaring hebben met de omgang met fietsonderdelen.
- De aanwijzingen van de fabrikant van de kabels en liners moeten in acht worden genomen.
- Bij twijfel dient een rijwielhersteller te worden geraadpleegd.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre coupe-câble pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin.

Si vous vendez ou donnez votre coupe-câble, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Avec un coupe câble, vous pouvez raccourcir des câbles et gaines ou encore poser des capuchons sur des câbles. Ne convient pas pour couper les conduites hydrauliques et les conduites flexibles en acier!

A Raccourcir la gaine de câble

1. Marquez l'endroit où raccourcir la gaine de câble.
2. Posez la gaine de câble entre les bras de coupe et raccourcissez-la.
3. Si la gaine de câble a été comprimée par le raccourcissement, il faut l'élargir avec un objet approprié au niveau de l'arête de coupe.

B Raccourcir la durite

1. Marquez l'endroit où raccourcir la durite.
2. Posez la durite entre les bras de coupe et raccourcissez-la. Après l'avoir raccourci, il est impératif de mettre un embout et presser.

C Mettre l'embout

Pour éviter le bord découpé s'effiloche, il faudrait mettre et pousser un embout au bout du câble.

1. Passez le câble dans la gaine et attachez le câble au composant que vous envisagez de commander avec.
2. Mettez l'embout en place sur l'extrémité du câble et passez tous les deux dans le prisme de la pince.
3. Poussez l'embout sur l'extrémité du câble.
4. Vérifiez le serrage correct de l'embout.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez le coupe câble avec précaution et assurez-vous de le protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable du coupe câble dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le coupe câble et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.
- Dès lors elle ne coupe plus proprement ou il y a du jeu entre les pinceaux, resserrez l'écrou à la tête avec une clé à six pans creux 12 mm.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de kabelsnijder gelezen en begrepen worden. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen.

Indien je de kabelsnijder verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Met de kabelsnijder kunnen kabels en buitenkabels ingekort worden en eindkappen op de kabels worden aangebracht. De tang is niet geschikt voor het doorknippen van hydraulische en stalen gevlochten leidingen!

A Buitenkabels inkorten

1. Markeer op de kabel de plek waar geknipt moet worden.
2. Plaats de kabel tussen de snijarmen en knip de kabel door.
3. Als de buitenkabel bij het inkorten is samengedrukt, moet deze bij de snijrand met een passend voorwerp weer worden verbreed.

B Kabel inkorten

1. Markeer op de kabel de plek waar geknipt moet worden.
2. Plaats de kabel tussen de snijarmen en knip de kabel door. Breng na het inkorten een eindkap aan.

C Eindkap plaatsen

Om te voorkomen dat de kabel gaat rafelen, moet op het uiteinde een eindkap geperst worden.

1. Steek de kabel door de liner en bevestig hem aan het gewenste onderdeel.
2. Schuif de eindhuls op het uiteinde van de kabel en plaats hem in het prisma van de tang.
3. Pers de eindkap op het uiteinde van de kabel.
4. Controleer of de eindkap stevig vast zit.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de kabelsnijder met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de kabelsnijder hangt voor een groot deel af van zijn algemene toestand.
- Reinig de kabelsnijder regelmatig en smeer de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.
- Draai de moer bij het mesje met een 12 mm zesantsleutel vast als de tang niet meer goed knipt of er speling tussen de armen is.